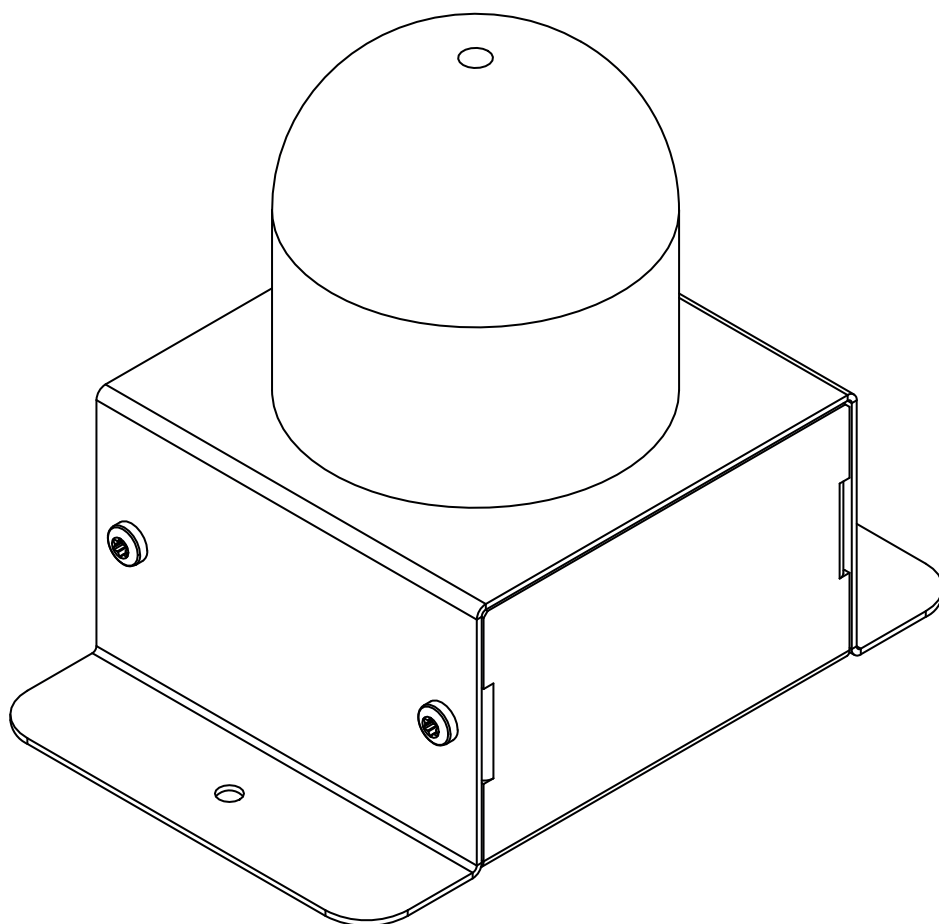




FR 2 / 3-5 / 24-28

EN 2 / 6-8 / 24-28

DE 2 / 9-11 / 24-28

ES 2 / 12-14 / 24-28

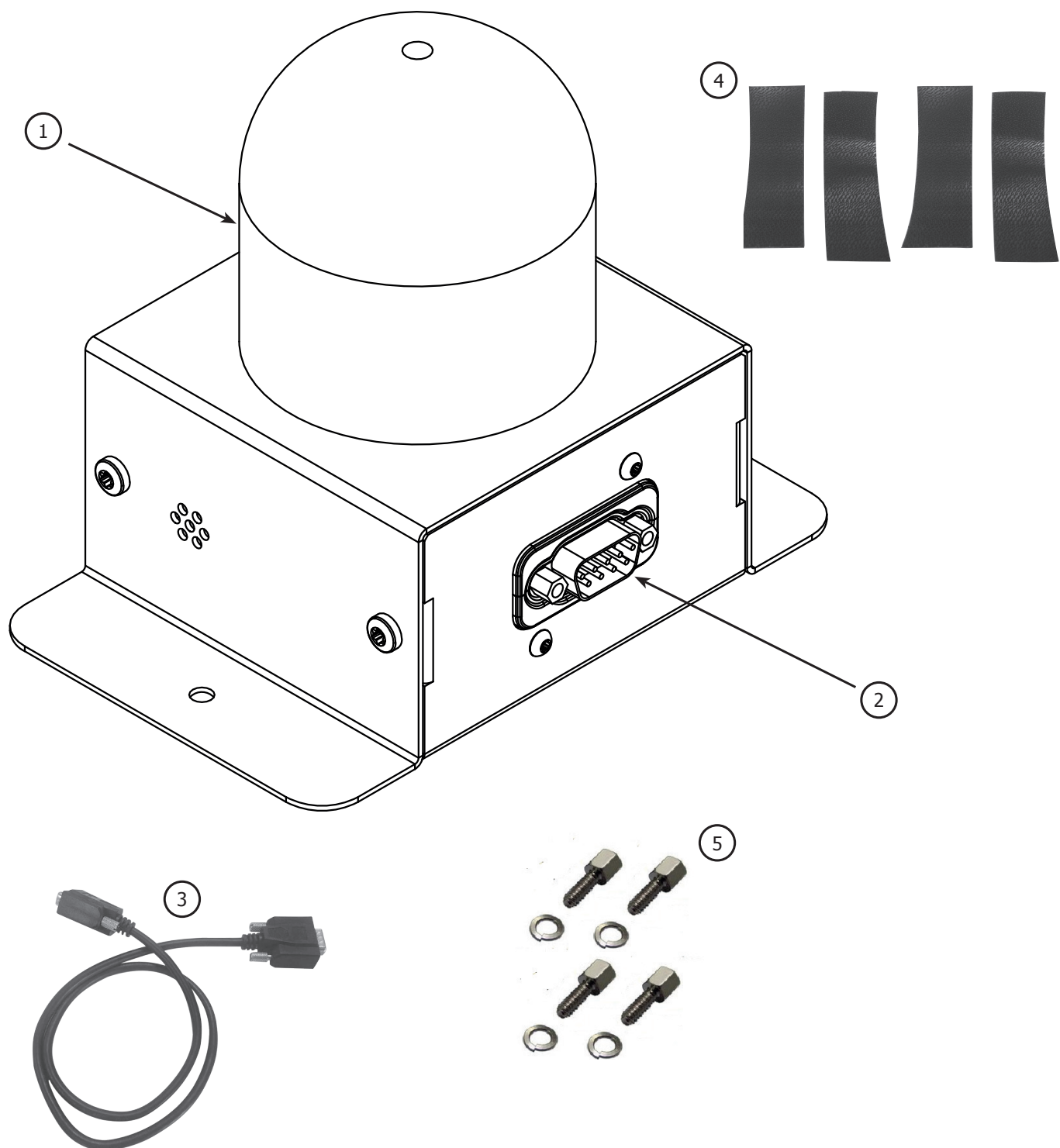
RU 2 / 15-17 / 24-28

NL 2 / 18-20 / 24-28

IT 2 / 21-23 / 24-28

SMART LIGHT MODULE

FIG I



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur.

Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future.

Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération.



Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la signalisation lumineuse et acoustique dans les limites indiquées dans le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieurs à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.



Entretien :

- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.



Règlementation :

- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)
- Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C م (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION DU MATÉRIEL (FIG I)

Le Smart Light Module est un accessoire permettant aux produits GYS « Connectés » (chargeurs, postes à souder, etc.) de signaler leur état de fonctionnement au moyen d'un voyant multicolore et d'un avertisseur sonore.

- 1- Voyant multicolore
- 2- Connecteur SMC
- 3- Câble de liaison SMC
- 4- Bande velcro
- 5- Vis de verrouillage connecteur SMC

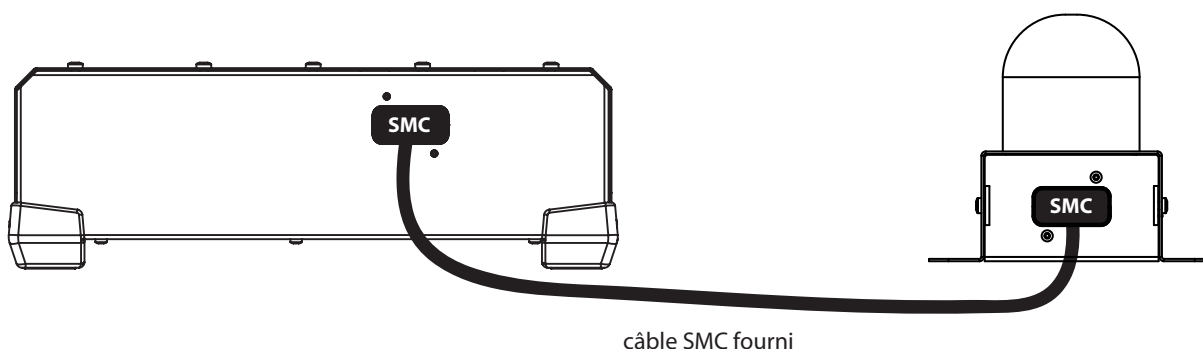
OPTION



Câble de liaison SMC 3 m
réf. 025691

INSTALLATION ET CONNEXION AU PRODUIT HÔTE

Connecter le SLM au produit hôte par le câble de liaison SMC (réf. 025691).



L'alimentation et le pilotage du SLM sont fournis et gérés par le produit hôte.

FONCTIONNEMENT AVEC UN GYSFLASH PRO CNT

Témoin lumineux

État du voyant du SLM	État du chargeur
Éteint	Pas de charge en cours / batterie déconnectée
Jaune	Charge batterie Plomb en cours
Cyan	Charge batterie Lithium en cours
Vert	Charge terminée
Rouge clignotant	Défaut de charge ou erreur sur le chargeur

Avertisseur sonore

En plus du témoin lumineux, le SLM est doté d'un avertisseur sonore qui s'allume en cas de défaut (couleur rouge clignotant).



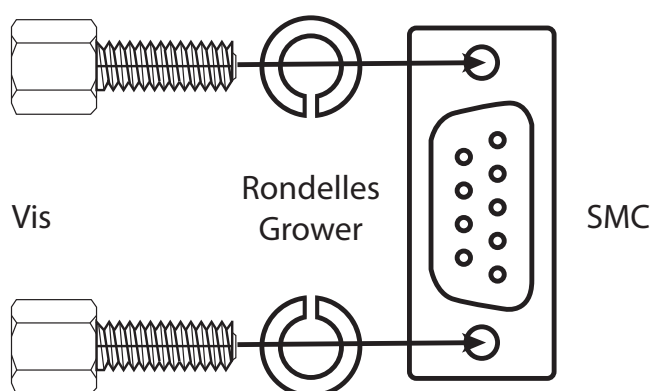
L'avertisseur sonore du SLM est directement lié à l'avertisseur du Gysflash CNT. Une désactivation de l'avertisseur du chargeur désactive celui du SLM et inversement.

GESTION DES DÉFAUTS

Symptôme	Signification	Remèdes
Voyant éteint	Câble de liaison SMC mal connecté ou détérioré	Vérifier la connexion et l'état du câble de liaison SMC
	Problème électronique sur la carte	Contacteur le revendeur
Avertisseur sonore non fonctionnel	Câble de liaison SMC mal connecté ou détérioré	Vérifier la connexion et l'état du câble de liaison SMC
	Problème électronique sur la carte	Contacteur le revendeur

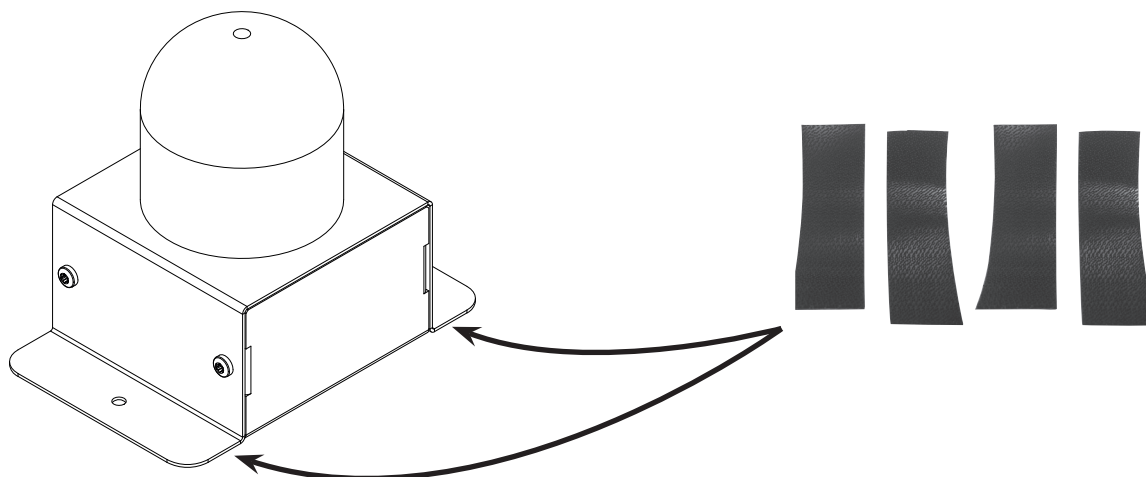
MONTAGE DES VIS DE VERROUILLAGE DU CONNECTEUR SMC

Pour garantir la connexion du câble de liaison SMC entre le SLM et le produit hôte, il est recommandé de monter les vis et rondelles Grower fournies sur les connecteurs SMC conformément au montage ci-dessous :



FIXATION DES BANDES VELCRO

Les bandes adhésives Velcro noir peuvent être collées sous les pattes de fixation du SLM afin de pourvoir le fixer facilement.



CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device must only be used for light and acoustic signalling within the limits indicated in the manual. . The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.



Maintenance:

- Service should be performed by a qualified person
- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.

Regulations



- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.
- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission)
- Equipment in conformity with Moroccan standards.
- The declaration C_m (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page).



Disposal:

- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

DESCRIPTION OF THE ITEM

The Smart Light Module is an accessory for GYS «Connected» products (chargers, welding machines, etc.) to display their operating status by means of a multicolored indicator and an audible warning.

- 1- Multicolored indicator
- 2- SMC connector
- 3- SMC connecting cable
- 4- Velcro strap
- 5- SMC connector locking screw

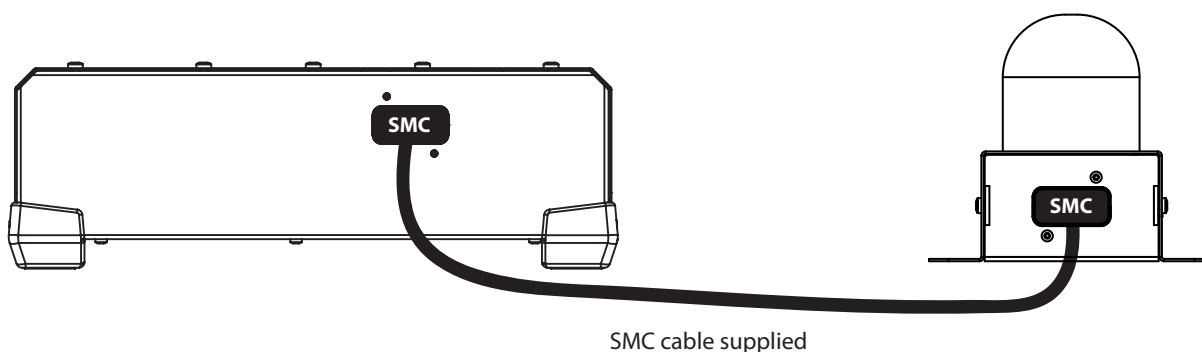
OPTION



3m SMC connecting cable
réf. 025691

INSTALLATION AND CONNECTION TO THE HOST PRODUCT

Connect the SLM to the host product using the SMC connection cable (ref. 025691).



The power supply and control of the SLM is from the host product.

OPERATION WITH A GYSFLASH PRO CNT

Light

SLM LED STATUS	Charger Status
Off	No charging in progress / battery disconnected
Yellow	Battery charge Lead in progress
Blue	Charging in progress
Green	Charge completed
Red Flashing	Charging fault or charger error

Buzzer

In addition to the indicator light which flashing red in the event of a fault, the SLM is fitted with an audible warning device.



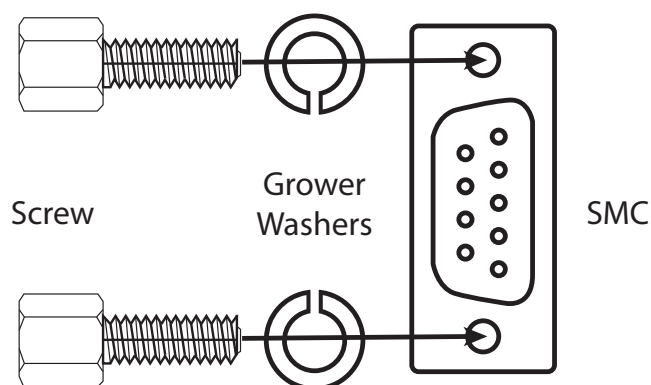
The SLM buzzer is linked directly to the Gysflash CNT audible buzzer. Deactivating the charger buzzer deactivates that of the SLM and vice versa.

FAULT IDENTIFICATION

Problem	Meaning	Solution
LED off	SMC connection cable badly connected or damaged	Check the connection and condition of the SMC connecting cable
	Electronic problem on the card	Contact your distributor
Buzzer not working	SMC connection cable badly connected or damaged	Check the connection and condition of the SMC connecting cable
	Electronic problem on the card	Contact your distributor

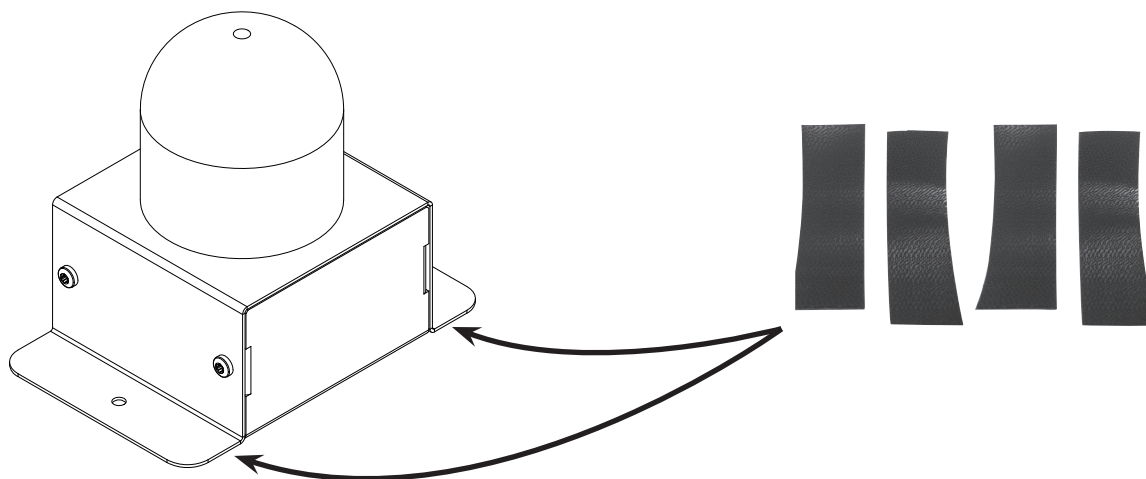
INSTALLING THE SMC CONNECTOR LOCKING SCREWS

To ensure a good connection of the SMC cable between the SLM and the host product, it is recommended to fit the supplied screws and spring washers on the SMC connectors in accordance with the assembly below:



VELCRO FASTENING

The black Velcro straps can be glued under the mounting plates of the SLM in order to fix it easily.



WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN



Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheits- und Betriebshinweise. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen und Hinweise kann mitunter zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen am Gerät vor, wenn diese nicht explizit in der Anleitung genannt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind. Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Gebrauch dieses Gerätes, wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal. Dieses Gerät darf ausschließlich zum Starten für die in der Anleitung oder auf dem Gerät genannten Anforderungen genutzt werden. Die Sicherheitshinweise müssen in jedem Fall beachtet werden. Im Fall einer unangemessenen oder gefährlichen Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.

Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder bei dauerhaft hohen Temperaturen (über 50°C).

Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes. Bitte beachten Sie den Punkt «Installation» der Betriebsanleitung vor Gebrauch des Gerätes.



Wartung:

Ist das Netzkabel defekt/beschädigt, lassen Sie es unverzüglich von dem Hersteller bzw. dem Kundenservice austauschen.

- Die Wartung und Reparatur darf nur von entsprechend geschultem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder anderen aggressiven Reinigungsprodukte.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mithilfe eines trockenen Lappen.

Richtlinien:



- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite.
- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)
- Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards.
- Die Konformitätserklärung C_M (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite).



Entsorgung:

- Produkt für selektives Einsammeln (Sondermüll). Werfen Sie es daher nicht in den Hausmüll!

BESCHREIBUNG

Das Smart Light Module ist ein Zubehör, welches den GYS-Produkten der «Connecté»-Serie (Ladegeräte, Schweißgeräte usw.) die Anzeige ihres Funktionszustandes mittels einer mehrfarbigen Kontrollleuchte und eines Warntons ermöglicht.

- 1- Mehrfarbige Kontrollleuchte
- 2- SMC-Anschluss
- 3- SMC-Verbindungskabel
- 4- Klettband
- 5- Befestigungsschrauben für den SMC-Anschluss

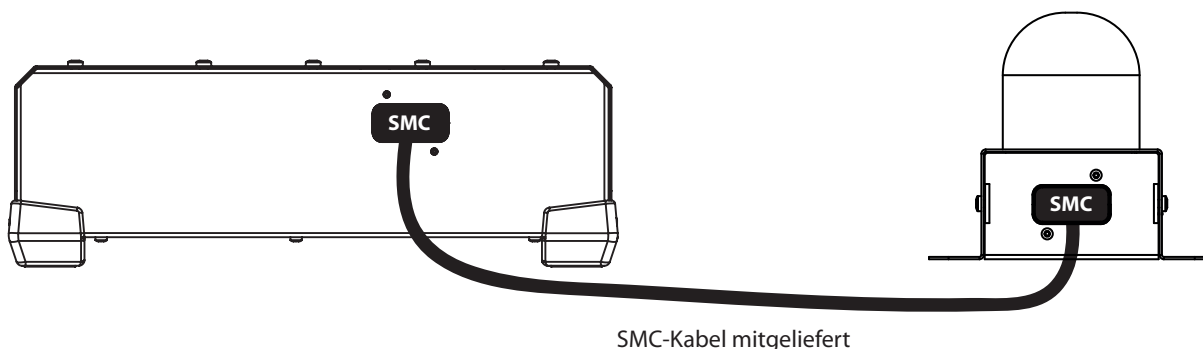
OPTION



SMC-Verbindungskabel SMC 3 m
Art.-Nr. 025691

EINSTELLUNG UND VERBINDUNG ZUM GERÄT

Verbinden Sie das SLM mit dem Produkt über das SMC-Verbindungskabel (Art.-Nr. 025691).



Die Energieversorgung und die Steuerung des SLM werden vom angeschlossenen Gerät übernommen.

FUNKTIONSWEISE MIT EINEM GYSFLASH PRO CNT

Kontrollleuchte

SLM-Kontrollleuchte	Zustand des Ladegeräts
erloschen	Kein Ladevorgang / Batterie nicht angeschlossen
Gelb	Batterieladung Blei in Arbeit
cyan	Ladevorgang
grün	Ladevorgang beendet
rot blinkend	Ladefehler oder Fehler am Ladegerät

Warnton

Zusätzlich zur Kontrollleuchte (rot blinkend) verfügt das SLM über einen Warnton, der bei Auftreten eines Fehlers ertönt.



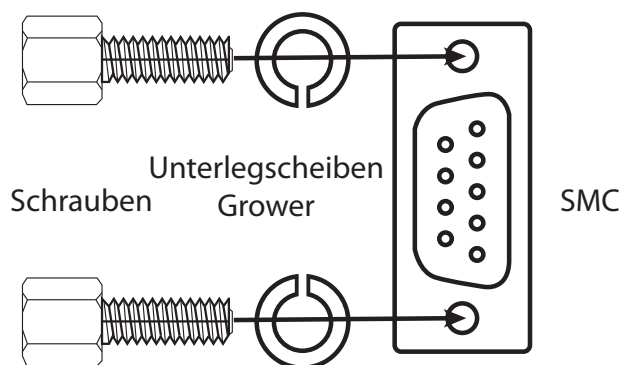
Der Warnton am SLM ist direkt mit der Warnfunktion am Gysflash CNT verbunden. Eine Deaktivierung der Warnfunktion am Ladegerät deaktiviert auch jene des SLM und umgekehrt.

FEHLERBEHANDLUNG

Symptom	Bedeutung	Lösung
Kontrollleuchte erloschen	SMC-Anschlusskabel nicht richtig angeschlossen oder beschädigt.	Überprüfen Sie den Anschluss und den Zustand des SMC-Verbindungskabels.
	Elektronisches Problem auf der Platine	Händler kontaktieren
Warnton funktioniert nicht	SMC-Anschlusskabel nicht richtig angeschlossen oder beschädigt.	Überprüfen Sie den Anschluss und den Zustand des SMC-Verbindungskabels.
	Elektronisches Problem auf der Platine	Händler kontaktieren

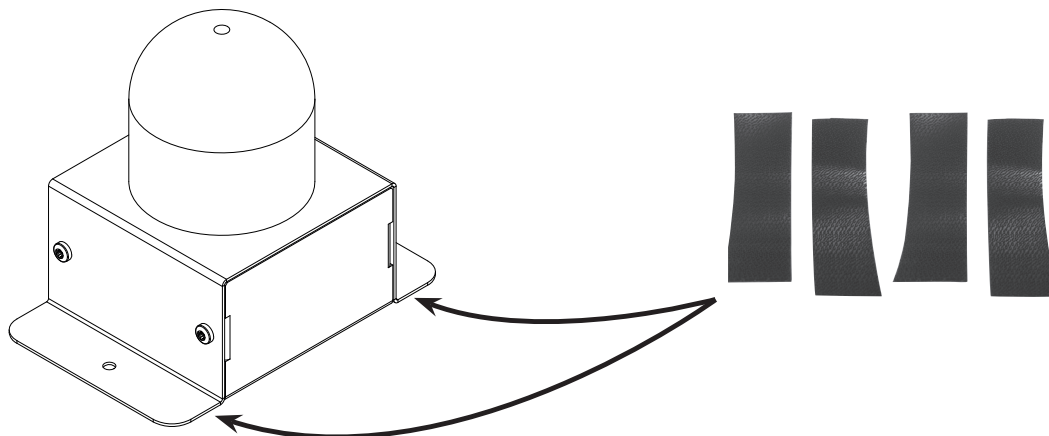
MONTAGE DER BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN FÜR DEN SMC-ANSCHLUSS

Um die Verbindung des SMC-Verbindungskabels zwischen dem SLM und dem anzuschliessenden Gerät zu gewährleisten, werden die Verwendung der Befestigungsschrauben und der geschlitzten Unterlegescheiben vom Typ Grower auf den SMC-Anschlüssen gemäss dieser Zeichnung empfohlen :



BEFESTIGUNG DES KLETT-KLEBEBANDES

Die schwarzen Klett-Klebebänder (alternativ: Klettband) können unter die Befestigungsplatten des SLM geklebt werden, um dieses zu befestigen.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Ausschluss:

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor erfolgten Kostenvoranschlags durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt der Hersteller ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Este manual de uso incluye indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Lea atentamente este documento antes del primer uso y consérvelo para una futura lectura. Estas instrucciones deben leerse y ser comprendidas antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírsele al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este dispositivo sólo debe utilizarse para la señalización luminosa y acústica dentro de los límites indicados en el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad: En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.



Aparato destinado a un uso en interior. No se debe exponer a la lluvia.

No colocar el aparato cerca de una fuente de calor y a temperaturas muy elevadas (superiores a 50°C).

No obstruya las aperturas de ventilación. Lea la parte de instalación antes de utilizar el aparato.



Mantenimiento:

- El mantenimiento solo debe realizarlo una persona cualificada.
- No utilice en ningún caso disolventes u otros productos de limpieza agresivos.
- Limpie las superficies del aparato con un trapo seco.

Normativa:



- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web.



- Marca de conformidad EAC (Comunidad económica Euroasiática)



- Equipamiento conforme a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_{PM} (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada).



Desecho:

- Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico.

DESCRIPCIÓN DEL MATERIAL

El Smart Light Module es un accesorio permitiendo a los productos GYS «conectados» (Cargadores, Maquinas de soldaduras, etc.) de señalar su estado de funcionamiento tras un indicador luminoso multicolor y de una alarma sonora.

- 1- Indicador multicolor
- 2- Conector SMC
- 3- Cable de unión SMC
- 4- Cinta de velcro
- 5- Tornillo de bloqueo del conector SMC

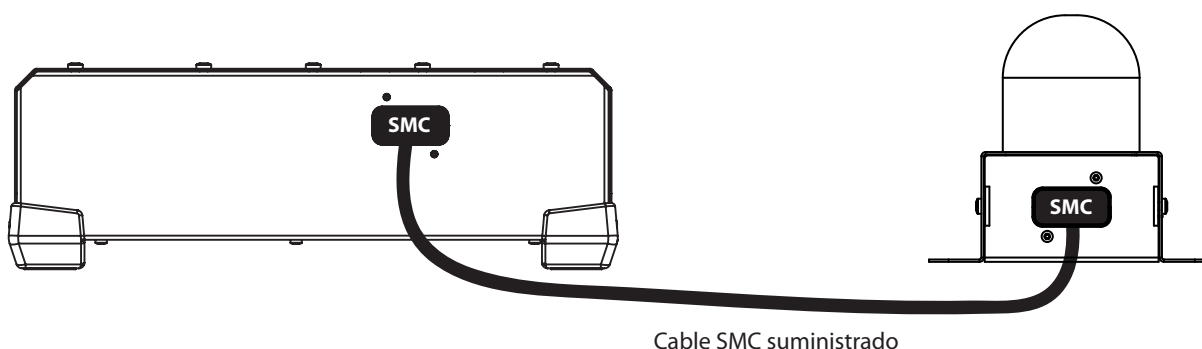
OPCIÓN



Cable de unión SMC 3 m
réf. 025691

INSTALACIÓN Y CONEXIÓN AL PRODUCTO

Conectar el SLM al producto con el cable de unión SMC (ref. 025691).



La alimentación y la gestión del SLM son suministradas y gestionadas desde el producto de base.

FUNCIONAMIENTO CON UN GYSFLASH PRO CNT

Indicador luminoso

Estado del indicador del SLM	Estado del cargador
Apagado	No hay carga en curso / batería desconectada
Amarillo	Carga de la batería Plomo en progreso
Cyan	En proceso de carga
Verde	Carga terminada
Rojo intermitente	Defecto de carga o error sobre el cargador

Alarma sonora

Con el indicador luminoso, el SLM dispone de una alarma sonora que se enciende en caso de fallo (color rojo intermitente).



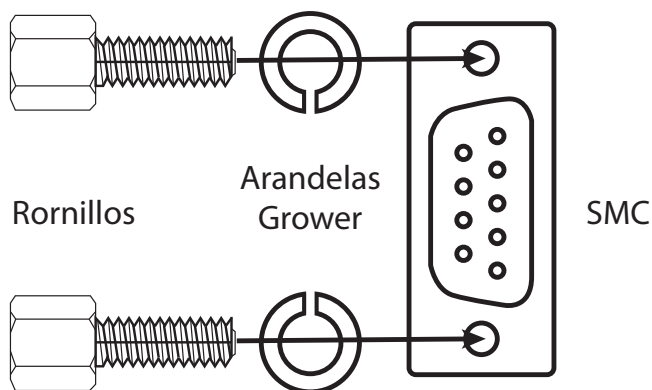
La alarma sonora del SLM esta directamente conectada a la alarma del Gysflash CNT. Una desactivación de la alarma del cargador desactiva por consecuencia la del SLM y al revés.

GESTIÓN DE LOS FALLOS

Síntoma	Significado	Soluciones
Indicador apagado.	Cable de unión SMC mal conectado o dañado	Verificar la conexión y el estado del cable de unión SMC
	Problema electrónico en la tarjeta	Contacte su distribuidor.
Alarma sonora no funcional	Cable de unión SMC mal conectado o dañado	Verificar la conexión y el estado del cable de unión SMC
	Problema electrónico en la tarjeta	Contacte su distribuidor.

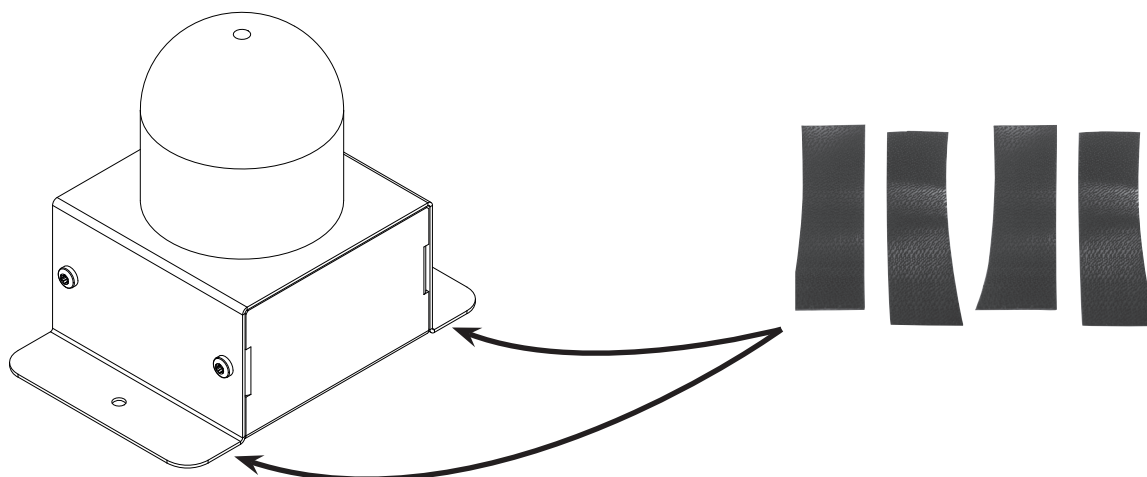
MONTAJE DE LOS TORNILLOS DE BLOQUEO DEL CONECTOR SMC

Para garantizar la conexión del cable de unión SMC entre el SLM y el producto, se recomienda montar los tornillos y las arandelas Grower suministradas sobre los conectores SMC conforme con el montaje siguiente :



FIJACIÓN DE LAS CINTAS DE VELCRO

Las cintas adhesivas Velcro negras pueden estar pegadas por debajo de los patines de fijación del SLM para poder fijarlo fácilmente.



GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности.

Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать.



Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ.

Этот прибор должен использоваться только для световой и звуковой сигнализации в пределах, указанных на приборе и в руководстве по эксплуатации. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Аппарат предназначен для использования в помещении. Не выставлять под дождь.

Не устанавливать аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 50°C) в течении длительного периода.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.



Уход:

- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.



Нормы и правила:

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.



- Знак соответствия EAC (Евразийское соответствие качества)



- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация С_М (СМIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).



Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ (ФИГ I)

Smart Light Module- это аксессуар, позволяющий продукции GYS (зарядные устройства, сварочные аппараты и т. п.) Отображать свое рабочее состояние с помощью многоцветного индикатора и звукового предупреждения.

- 1- Разноцветный индикатор
- 2- SMC разъем
- 3- SMC соединительный кабель
- 4- Ремешок на липучке
- 5- SMC соединительный винт

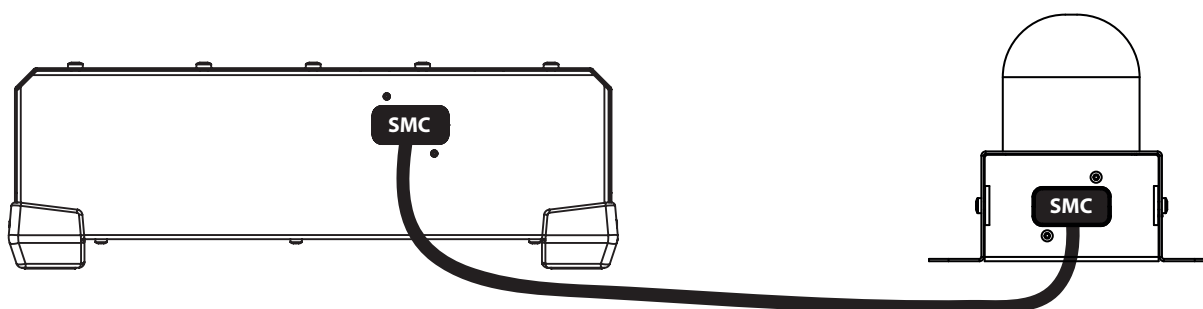
ОПЦИЯ



SMC соединительный кабель 3 м
арт. 025691

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ХОСТ-УСТРОЙСТВУ

Подключите SLM к хост-устройству с помощью соединительного кабеля SMC (арт. 025691).



SMC-кабель в комплекте

Источник питания и управление SLM предоставляются и управляются хост-продуктом.

РАБОТА С GYSFLASH PRO CNT

Световые индикаторы

Slm светодиодный статус	Состояние зарядного устройства
Потухший	Зарядка не выполняется / аккумулятор отключен
Желтый	заряд батареи Свинец в процессе
Синий	Идет зарядка
Зеленый	Зарядка закончена
Мигающий красны	Ошибка зарядки или ошибка зарядного устройства

Звуковое предупреждение

В дополнение к световому индикатору, SLM оснащен звуковым сигнальным устройством, которое включается в случае неисправности (мигает красным цветом)



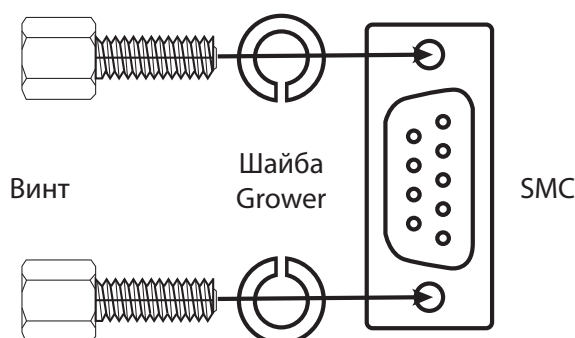
Сигнальное звуковое устройство SLM напрямую связан с сигнальным устройством Gysflash CNT. Отключение предупреждения зарядного устройства деактивирует тот что в SLM и наоборот.

УПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЯМИ

Аномалии	Значение	Устранение
Лампочка выключится.	Соединительный кабель SMC плохо подключен или поврежден	Проверьте соединение и состояние соединительного кабеля SMC
	Электронная проблема на карте	Свяжитесь с дистрибьютором
Сигнальное устройство не работает	Соединительный кабель SMC плохо подключен или поврежден	Проверьте соединение и состояние соединительного кабеля SMC
	Электронная проблема на карте	Свяжитесь с дистрибьютором

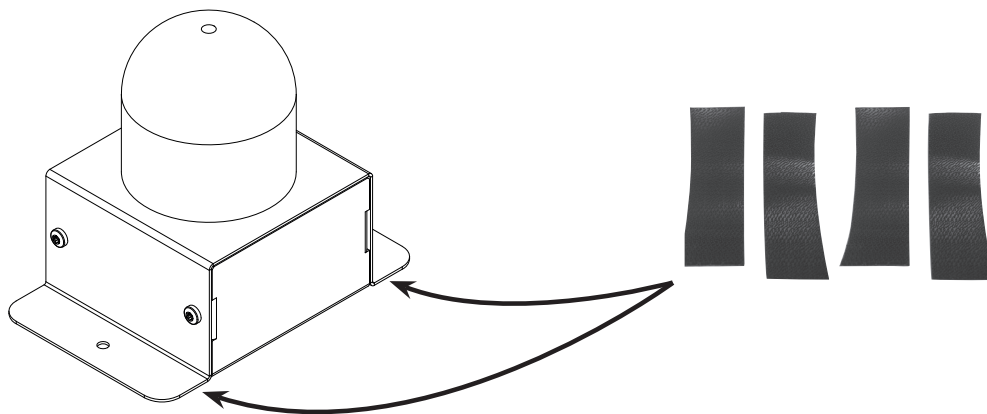
УСТАНОВКА СТОПОРНЫХ ВИНТОВ РАЗЪЕМА SMC

Чтобы гарантировать соединение кабеля SMC между SLM и хост-продуктом, рекомендуется установить прилагаемые винты и шайбы Grower на разъемы SMC в соответствии с приведенной ниже сборкой:



ЛИПУЧАЯ ЛЕНТА

Черные клейкие ленты на липучке можно приклеить под крепежные накладки SLM, чтобы легко их закрепить.



ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



In deze gebruiksaanwijzing vindt u de aanwijzingen over het functioneren van uw toestel en de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen. Leest u dit document aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document als naslagwerk. Deze instructies moeten eerst goed gelezen en begrepen worden alvorens het apparaat te gebruiken. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Ieder lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg in geval van problemen of vragen een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor licht- en geluidssignalen binnen de in de handleiding aangegeven grenzen. Volg altijd nauwkeurig de veiligheidsinstructies op. Bij oneigenlijk of gevaarlijk gebruik kan de fabrikant van dit product niet aansprakelijk gesteld worden.



Dit apparaat is bestemd voor gebruik binnen. Niet blootstellen aan regen.

Het apparaat niet dichtbij een warmtebron plaatsen en niet blootstellen aan. Nooit oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken. aan blijvend hoge temperatuur (hoger dan 50°C).

De ventilatie openingen niet toedekken. Volg de installatie-instructies in deze handleiding voor het opstarten van het apparaat.



Onderhoud :

- Het onderhoud dient uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur te gedaan te worden.
- Nooit oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- De oppervlaktes van het apparaat reinigen met een droge doek.



Regelgeving :

- Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen
- De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.



- EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merk



- Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen.
- De verklaring C_M (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag)



Afvalverwerking :

- Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De Smart Light Module is een accessoire waarmee «connected» GYS apparatuur (laders, lasapparatuur enz.) door middel van een licht- en geluidssignaal hun staat aan kunnen geven.

- 1- Meerkleurig licht
- 2- SMC aansluiting
- 3- SMC verbindingkabel
- 4- Klittenband
- 5- Borgschroef SMC aansluiting

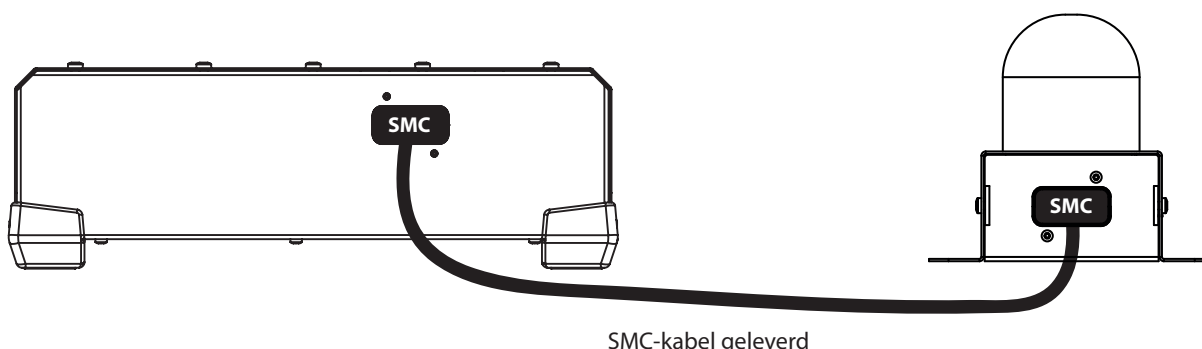
OPTIONEEL



Verbindingskabel SMC 3 m
art. code. 025691

INSTALLEREN EN AANSLUITEN OP HET HOOFD-APPARAAT

Sluit de SLM aan op het hoofd-apparaat met behulp van de SMC verbindingkabel (art. code 025691).



De voeding en de besturing van de SLM worden nu gestuurd door het hoofd-apparaat.

HET FUNCTIONEREN MET EEN GYSFLASH PRO CNT

Lampje

Staat van het lampje slm	Staat van de lader
Uit	Geen laad-activiteit / accu afgekoppeld
Jaune	Charge batterie Plomb en cours
Cyaankleurig	Bezig met opladen
Groen	Opladen beëindigd
Rood knipperlicht	Storing bij het laden of een defect in de lader

Geluidssignaal

Naast het lichtsignaal geeft de SLM ook een geluidssignaal, dat zal gaan klinken in geval van storing (rood knipperlicht).



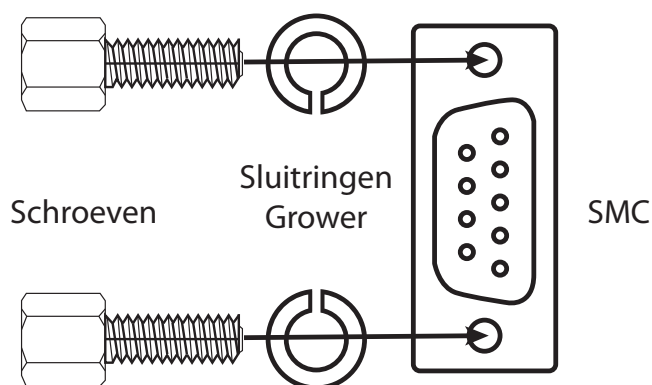
Het geluidssignaal van de SLM is direct gelinkt aan het waarschuwingssignaal van de Gysflash CNT. Het deactiveren van het waarschuwingssignaal van de lader zal het waarschuwingssysteem van de SLM deactiveren en vice versa.

STORINGEN

Symptoom	Betekenis	Oplossingen
Lampje brandt niet	Verbindingskabel SMC niet goed aangesloten of beschadigd	Controleer de aansluiting en de staat van de SMC verbindingskabel
	Elektronisch probleem op de kaart	Neem contact op met uw leverancier
Geluidssignaal functioneert niet	Verbindingskabel SMC niet goed aangesloten of beschadigd	Controleer de aansluiting en de staat van de SMC verbindingskabel
	Elektronisch probleem op de kaart	Neem contact op met uw leverancier

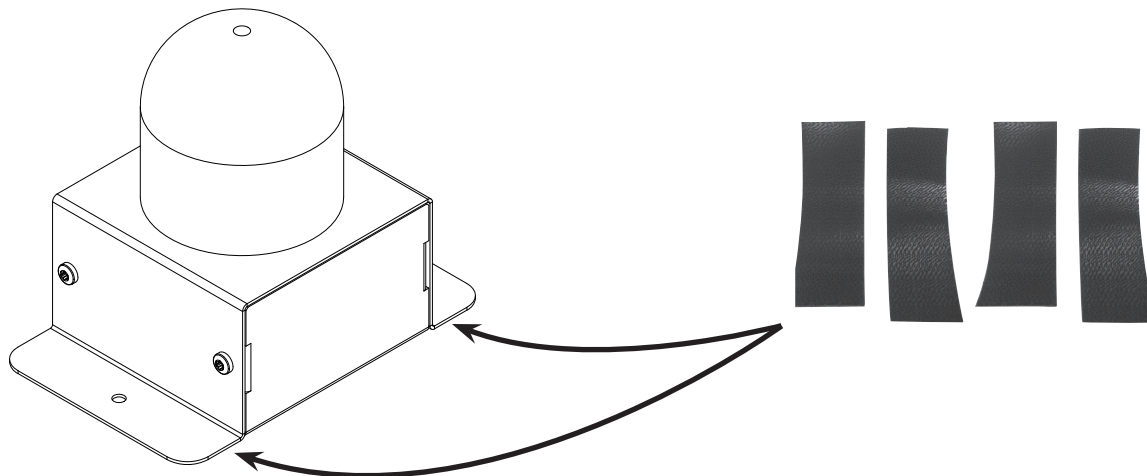
MONTAGE VAN DE BORGMOEREN VAN DE SMC AANSLUITING

Om een correcte aansluiting van de SMC verbindingskabel tussen de SLM en het hoofd-apparaat te garanderen wordt aanbevolen om de meegeleverde schroeven en ringetjes van het merk Grower te gebruiken.



BEVESTIGING VAN HET KLITTENBAND

Het zwarte klittenband kan worden bevestigd onder de SLM, zodat deze eenvoudig bevestigd kan worden.



GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza.

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poter consultarlo successivamente.

Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso.



Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata.

Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente per fare segnalazione luminosa ed acustica nei limiti indicati nel manuale. Devono essere rispettate le istruzioni di sicurezza. In caso di utilizzo inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.



Dispositivo da usare all'interno. Non deve essere esposto alla pioggia.

Non spostare il dispositivo in prossimità di fonti di calore e temperature spesso elevate (superiori a 50°C).

Non ostruire le aperture della ventilazione. Riferirsi alla parte installazione prima di usare il dispositivo.



Manutenzione:

- La manutenzione deve essere effettuata da una persona qualificata
- Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti pulenti aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.



Regolamentazione:

- Dispositivo in conformità con le direttive europee
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)



- Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C_م (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)



Scarto:

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE DEL MATERIALE

Il Smart Light Module è un accessorio che permette ai prodotti GYS « Connessi » (caricabatterie, saldatrici, ecc...) di segnalare il loro stato di funzionamento per mezzo di una spia multicolore e di un allarme sonoro.

- 1- Spia multicolore
- 2- Connettore SMC
- 3- Cavo di collegamento SMC
- 4- Strisce di velcro
- 5- Viti di bloccaggio connettore SMC

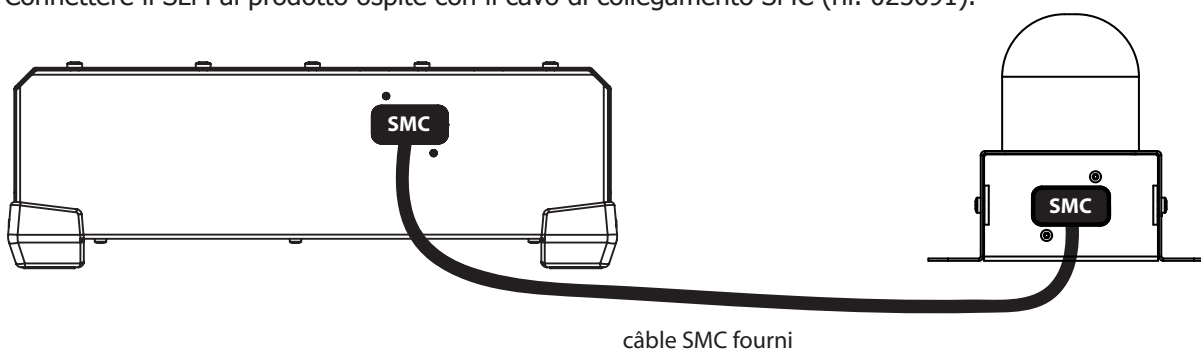
OPZIONE



Cavo di collegamento SMC 3 m
rif. 025691

INSTALLAZIONE E CONNESSIONE AL PRODOTTO OSPITE

Connettere il SLM al prodotto ospite con il cavo di collegamento SMC (rif. 025691).



L'alimentazione e il pilotaggio del SLM sono forniti e gestiti dal prodotto ospite.

FUNZIONAMENTO CON UN GYSFLASH PRO CNT

Spie luminose

Stato della spia del SLM	Stato del caricabatterie
Spenta	Carica non in corso / batterie sconnesse
Giallo	Carica batteria Piombo in corso
Ciano	Carica batterie Lithium en cours
Verde	Carica terminata
Rossa lampeggiante	Difetto nella carica o errore sul caricabatterie

Allarme sonoro

Oltre alle spie luminose, il SLM è dotato di un allarme sonoro che si accende in caso di difetto (colore rosso lampeggiante).

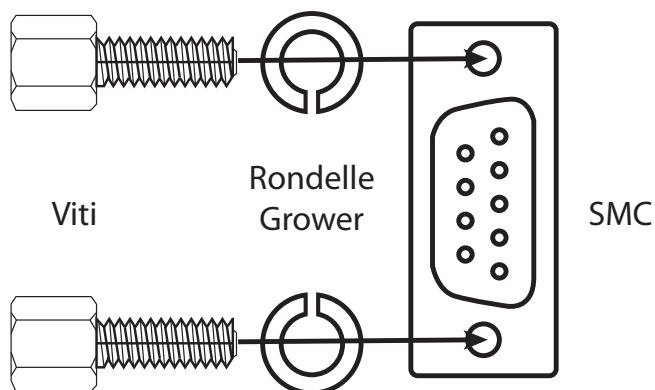
	L'allarme sonoro del SLM viene collegato direttamente allarme del Gysflash CNT. Una disattivazione dell'allarme del caricabatterie disattiva anche quello del SLM e viceversa.
--	--

GESTIONE DEI DIFETTI

Sintomo	Significato	Rimedi
Spia spenta	Cavo di collegamento SMC mal collegato o danneggiato	Controllare la connessione e le condizioni del cavo di collegamento SMC
	Problema elettronico sulla scheda	Contattare il distributore.
Allarme sonoro non funzionante	Cavo di collegamento SMC mal collegato o danneggiato	Controllare la connessione e le condizioni del cavo di collegamento SMC
	Problema elettronico sulla scheda	Contattare il distributore.

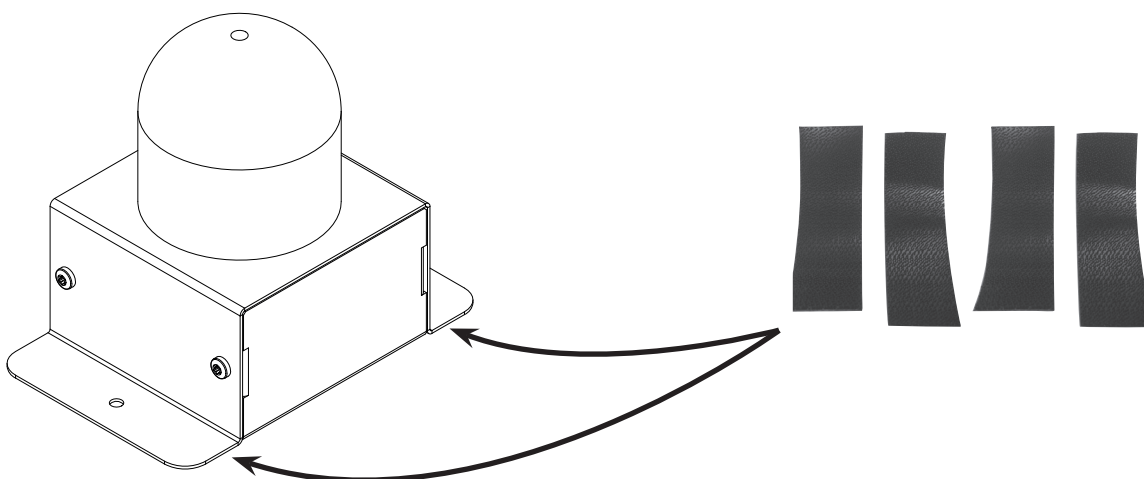
MONTAGGIO DELLE VITI DI BLOCCAGGIO DEL CONNETTORE SMC

Per garantire la connessione del cavo di collegamento SMC tra il SLM e il prodotto ospite, è raccomandato montare le viti e le rondelle Grower fornite sui connettori SMC conformemente al montaggio qui sotto :



FISSAGGIO DELLE STRISCE DI VELCRO

Le strisce adesive Velcro nero possono essere incollate sulle linguette di fissaggio del SLM per poterlo fissare facilmente.



GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

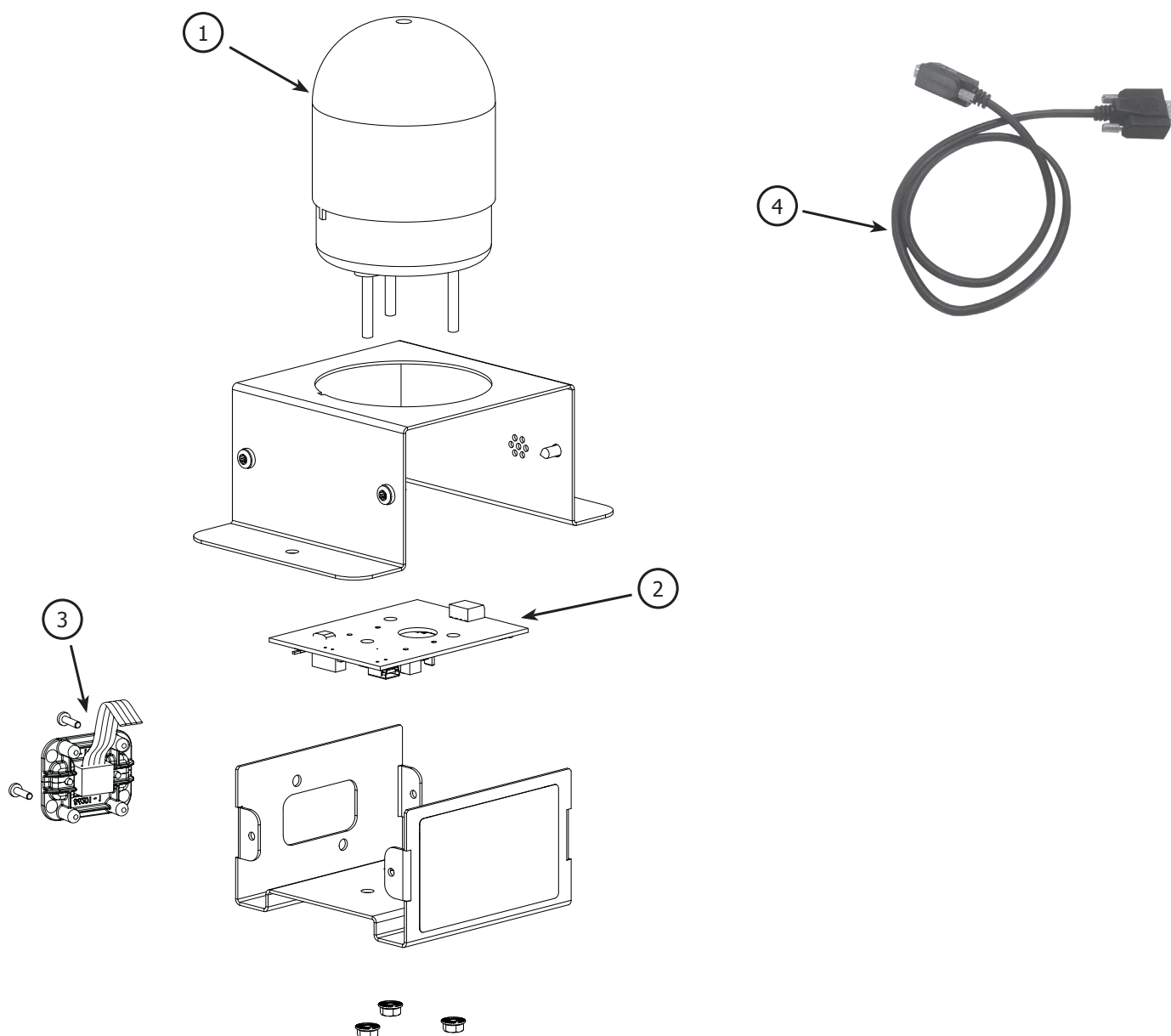
La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

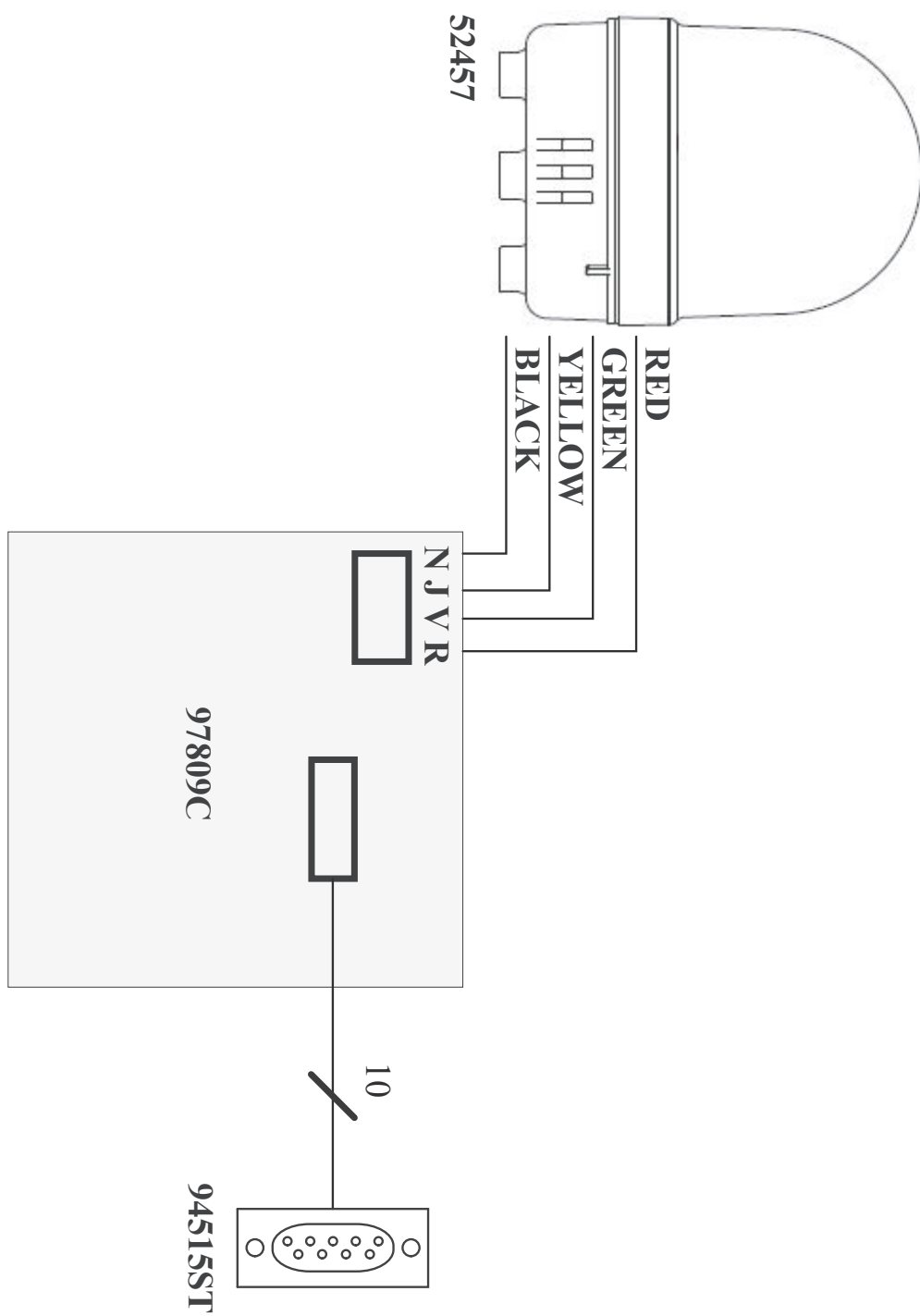
- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

PIÈCES DE RECHANGE / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO



1	Voyant muticolore / Multicolor indicator lamp / Mehrfarbige Kontrollleuchte / Indicador multicolor / Многоцветный индикатор / Multicolor lamp / Spia multicolore	52457
2	Carte électronique / Electronic card / Platine / Tarjeta electrónica / Электронная плата / Elektrisch circuit / Scheda elettrica	97809C
3	Connecteur DB9 / DB9 Connector / DB9-Anschluss / Conector DB9 / Разъем DB9и / DB9 aansluiting / Connettore DB9	94515ST
4	Câble de liaison SMC / SMC connecting cable / SMC-Verbindungskabel / Cable de unión SMC / SMC соединительный кабель / Verbindingskabel SMC / Cavo di collegamento SMC	70999

SCHÉMA ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM / SCHALTPLAN / ESQUEMA ELÉCTRICO /
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCH SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE GEGEVENS / TECHNISCHE SPECIFICATIES

	Smart Light Module
Référence Reference Artikelnummer Referencia Артикул Referentie Riferimento	027978
Tension assignée d'emploi (Ue) Rated operational voltage (Ue) Betriebsspannung (Ue) Tensión asignada de empleo (Ue) Номинальное рабочее напряжение (Ue) Nominale gebruiksspanning (Ue) Tensione nominale operativa (Ue)	24 V
Courant assigné d'emploi (Ie) Rated operational current (Ie) Betriebsstrom (Ie) Corriente asignada de empleo (Ie) Номинальный рабочий ток (Ie) Nominale gebruiksstroom (Ie) Corrente nominale operativa (Ie)	30 mA
Tension assignée d'isolement (Ui) Rated insulation voltage (Ui) Isolierungsspannung (Ui) Tensión asignada de aislamiento (Ui) Номинальное напряжение изоляции (Ui) Nominale isolatiespanning (Ui) Tensione nominale di isolamento (Ui)	250 VRMS
Tension assignée de tenue aux chocs (Uimp) Rated impulse withstand voltage (Uimp) Bemessungs-Stoßspannungs-Festigkeit (Uimp) Tensión asignada para los choques (Uimp) Номинальное импульсное выдерживаемое напряжение (Uimp) Stoothoudspanning (Uimp) Tensione nominale di tenuta agli shock (Uimp)	2.5 kV
Température de fonctionnement Operating temperature (Top) Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento Рабочая температура Bedrijfstemperatuur Temperatura di funzionamento	-0°C – +40°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenaje Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-10°C – +50°C
Indice de protection IP Rating Schutzart Índice de protección Степень защиты Beveiligingsindex Indice di protezione	IP20
Degré de pollution Degree of pollution Verschmutzungsgrad Grado de contaminación Степень загрязнения Vervuilingsgraad Grado di inquinamento	3
Niveau sonore de l'avertisseur à 1m Sound level of the alarm at 1m Schallpegel des Warn-tons in 1m Abstand Nivel sonor de la alarma a 1m Уровень звука тревоги на 1м Geluids-niveau op 1 meter afstand Livello sonoro dell'allarme a 1m	≈ 65 dB
Poids Weight Gewicht Peso Bec Gewicht Peso	560grs
Dimensions Dimensions Abmessungen Dimensiones Габариты Afmetingen Dimen-sioni (L x H x P)	126 x 146 x 93
Normes Standards Normen Normas Нормы Normen Norme	EN60947-5-1 EN 62233 (EMF) CEI EN 60529 (IP) EN 50581 (RoHS) EN 55014-2 (CEM)

ICÔNES / SYMBOLS / SYMBOLE / ICONOS / ИКОНКИ / ICONEN / ICONE

	- Matériel conforme aux directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Material complies with European directives. The EU declaration of conformity is available on our website (see on the cover page). - Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen. Die EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). - Material conforme a las Directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). - Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация UE о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). - Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen. Het EU certificaat van overeenstemming kunt u vinden op onze website (zie omslag van deze handleiding). - Materiale conforme alle Direttive europee La dichiarazione UE di conformità è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).
	- Appareil conforme aux normes Marocaines. La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet. - Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C_M (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). - Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C_M (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C_M (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). - Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C_M (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). - Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C_M (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag) - Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C_M (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)
	- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! - This material is subject to separate collection according to EU Directive 2012/19 / EU. Do not dispose with household waste! - Dieses Gerät entspricht der 2012/19/EU-Richtlinie über Elektronik- und Elektro-Altgeräte (Altgeräteverordnung) und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektro-Altgeräte ! - Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! - Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! - Dit materiaal maakt deel uit van een gericht inzamelingsbeleid volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU. Niet weggoeien met het huishoudelijk afval ! - Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici.
	- Écoemballage - Eco-packaging - Verantwortlicher Umgang mit Verpackungen - Ecoembalaje - Эко упаковка - Eco-verpakking - Eco-imballaggio
	- Triman - Triman - Triman-Zertifizierung für recycelbare und getrennt gesammelte Produkte (Frankreich) - Triman - Triman - Triman - Triman



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE